

**Guide rapide**

**Application web «CAN-Editor»**

crbx

5 0 1 7 3 7 2 5 3 6 mm  
Pos. 2 3 0 8 3 7 0 4 1 5 0  
9 2 0 5 7 2 8 1 0

Offre

Appel d'offres



# Table des matières

■ Accès à l'application web	page 03
■ Connexion / Login	page 04
■ Réglages généraux	page 05
■ Importer des fichiers de transfert	page 06
■ Modifier le fichier de transfert	page 07
■ Saisir des conditions	page 08
■ Exporter un fichier de transfert	page 09
■ Exporter un document PDF	page 10
■ Extras: Modifier le type de document	page 11
■ Extras: Travailler avec des valeurs référentielles	page 12
■ Support	page 15
■ Informations complémentaires	page 16

# Accès à l'application web

L'application web «CAN-Editor» est accessible via un navigateur web (p.ex. Google Chrome) en cliquant sur le lien ci-dessous:

<https://npkeditor.crb.ch/>



Avant de vous connecter, sélectionnez la langue souhaitée en haut de la page. Langues disponibles : allemand, français, italien.

de | fr | it Aide

## CAN-Editor

Le lien entre concepteurs et entrepreneurs.

Grâce au CAN-Editor, vous ouvrez, lisez, complétez et exportez sans effort ni connaissances préalables tous les descriptifs du catalogue des articles normalisés CAN via l'interface SIA 451 (selon l'Ifa18). Cette application web vous permet de visualiser les descriptions de prestations auxquelles votre licence CAN ne vous donne pas accès. De plus, l'Editor-CAN ferme le circuit entre concepteurs et entrepreneurs: l'échange de données numériques au format SIA 451 (selon l'Ifa18) accroît les avantages du CAN pour tous les intervenants et améliore la collaboration.

Accédez dès à présent au CAN-Editor et découvrez les bons côtés de la construction. Un réel atout!

-> [Guide rapide](#)

### Connexion

Nom d'utilisateur  
Entrer le nom d'utilisateur ...

Mot de passe  
Entrer le mot de passe ...

[Se connecter](#)

[Mot de passe oublié?](#)  
[Souhaitez-vous commander une licence?](#)

© CRB 2018. Alle Rechte vorbehalten. CRB, Steinstrasse 21, Postfach, 8034 Zürich, [info@crb.ch](mailto:info@crb.ch)

# Connexion / Login

Une licence pour le «CAN-Editor» peut être obtenue dans la boutique CRB.

(<https://webshop.crb.ch>)

Il vous faut pour cela ouvrir un compte client myCRB.

Les données d'accès de votre compte client myCRB vous serviront ensuite à vous connecter / logger au «CAN-Editor».



de l'fr | it Aide

**CAN-Editor**

Le lien entre concepteurs et entrepreneurs.

Grâce au CAN-Editor, vous ouvrez, lisez, complétez et exportez sans effort ni connaissances préalables tous les descriptifs du catalogue des articles normalisés CAN via l'interface SIA 451 (selon l'Ifa18). Cette application web vous permet de visualiser les descriptions de prestations auxquelles votre licence CAN ne vous donne pas accès. De plus, l'Editor-CAN ferme le circuit entre concepteurs et entrepreneurs: l'échange de données numériques au format SIA 451 (selon l'Ifa18) accroît les avantages du CAN pour tous les intervenants et améliore la collaboration.

Accédez dès à présent au CAN-Editor et découvrez les bons côtés de la construction. Un réel atout!

-> [Guide rapide](#)

**Connexion**

Nom d'utilisateur  
Entrez le nom d'utilisateur ...

Mot de passe  
Entrez le mot de passe ...

[Se connecter](#)

[Mot de passe oublié?](#)


[Souhaitez-vous commander une licence?](#)

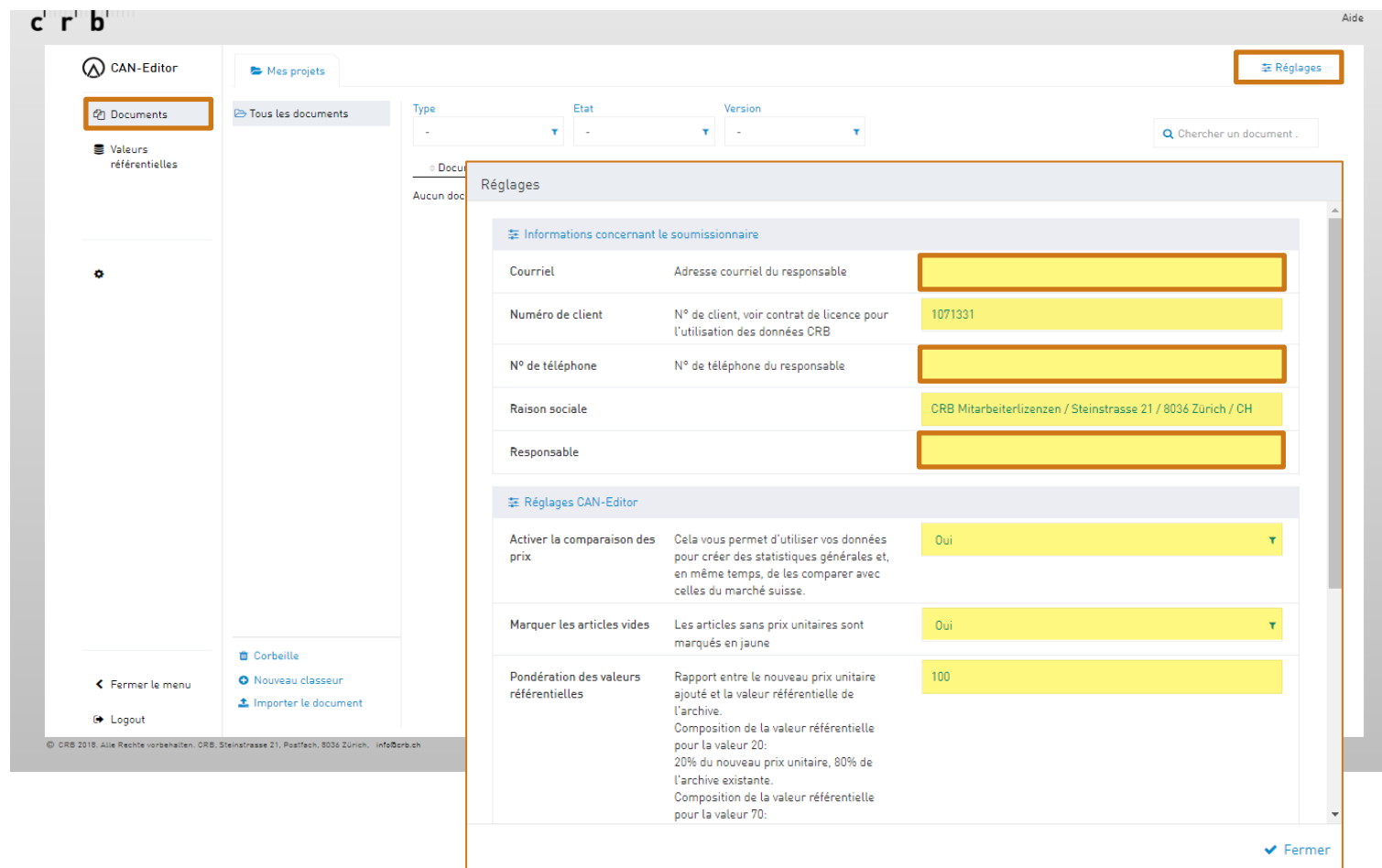
© CRB 2018. Alle Rechte vorbehalten. CRB, Steinstrasse 21, Postfach, 8034 Zürich, [info@crb.ch](mailto:info@crb.ch)

# Réglages généraux

Lors de la première connexion, la fenêtre «Réglages» s'affiche automatiquement. Dans cette fenêtre, vous pouvez compléter vos données personnelles et modifier les réglages de base.

Les informations sur l'entreprise et le numéro de client sont repris de la licence.

 Les indications concernant l'e-mail, le responsable et le numéro de téléphone doivent être obligatoirement remplies pour l'échange de données.



**Réglages**

**Informations concernant le soumissionnaire**

Courriel	Adresse courriel du responsable	
Numéro de client	N° de client, voir contrat de licence pour l'utilisation des données CRB	1071331
N° de téléphone	N° de téléphone du responsable	
Raison sociale	CRB Mitarbeiterlizenzen / Steinstrasse 21 / 8036 Zurich / CH	
Responsable		

**Réglages CAN-Editor**


Activer la comparaison des prix	Cela vous permet d'utiliser vos données pour créer des statistiques générales et, en même temps, de les comparer avec celles du marché suisse.	Oui
Marquer les articles vides	Les articles sans prix unitaires sont marqués en jaune	Oui
Pondération des valeurs référentielles	Rapport entre le nouveau prix unitaire ajouté et la valeur référentielle de l'archive. Composition de la valeur référentielle pour la valeur 20: 20% du nouveau prix unitaire, 80% de l'archive existante. Composition de la valeur référentielle pour la valeur 70:	100

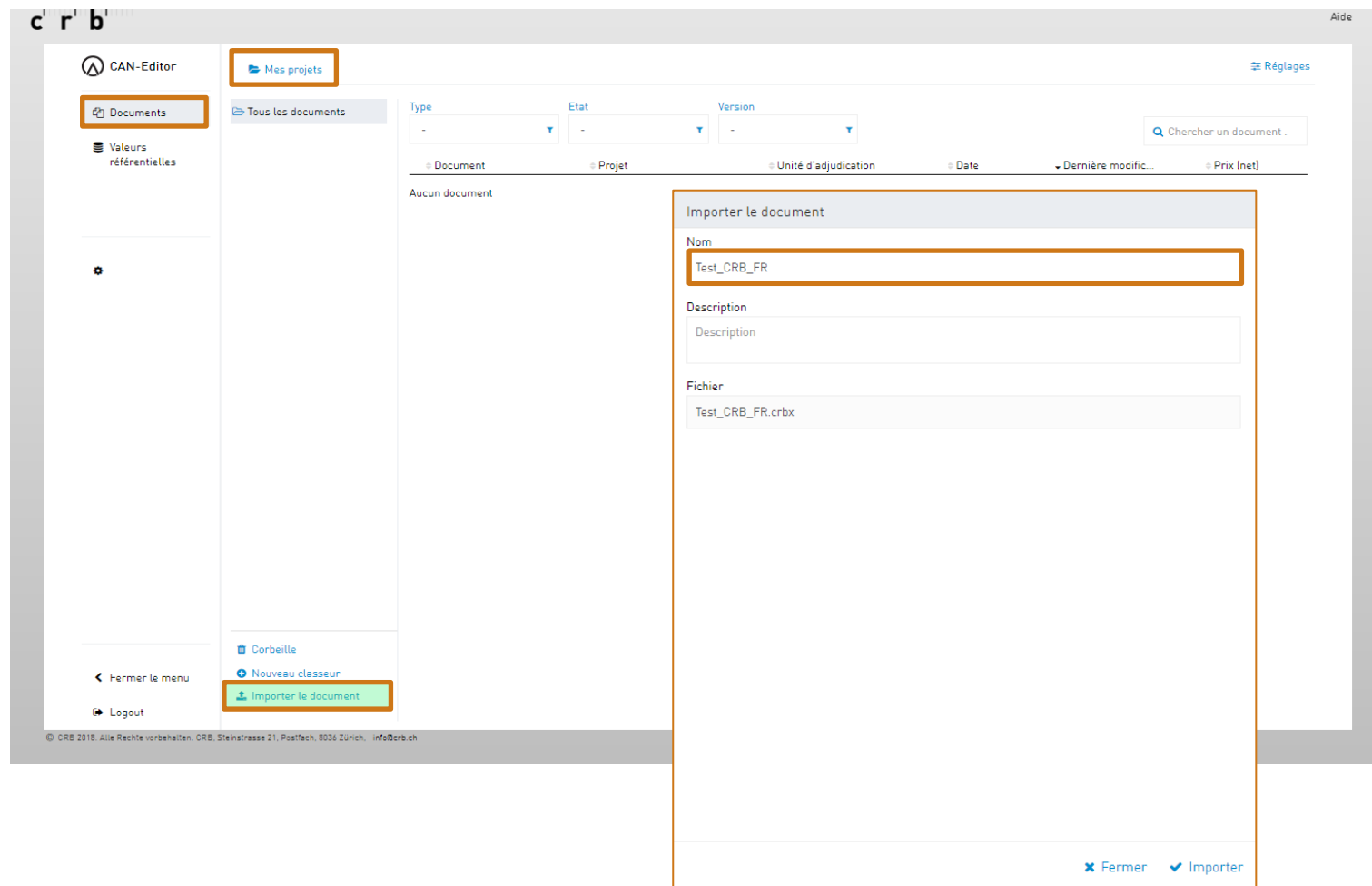
[Fermer](#)

# Importer des fichiers de transfert

Cliquez en bas à gauche de l'interface du «CAN-Editor» sur «Importer le document» ou faites glisser directement le fichier de transfert sur «Importer le document» (l'arrière-plan devient «vert»).

Dans le masque d'importation, vous avez la possibilité, si nécessaire, de modifier le nom du document.


 Seuls les fichiers au format «.crbx» et «.01s» peuvent être lus.

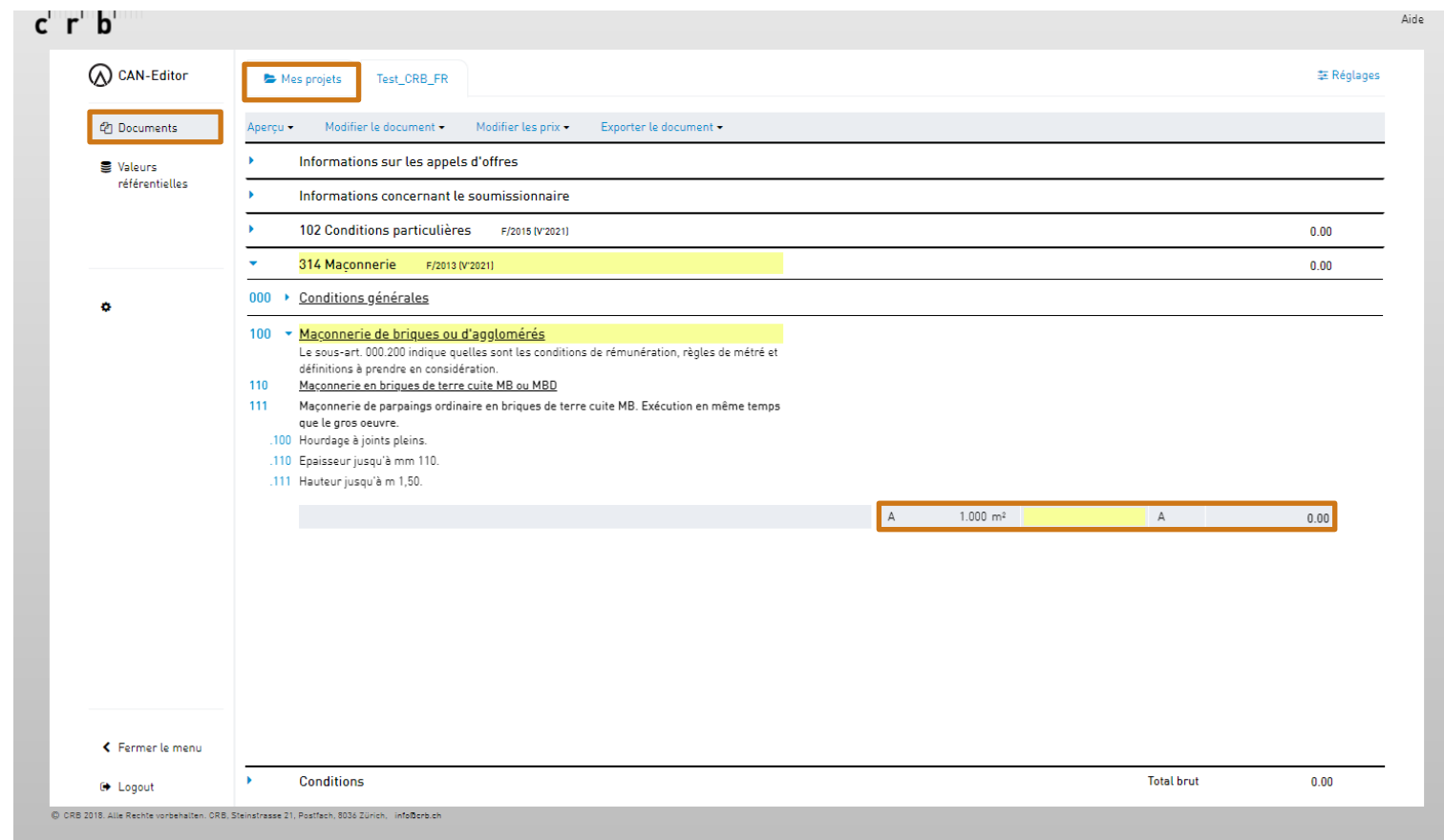


# Modifier le fichier de transfert

Dans l'onglet «Mes projets», cliquez sur le projet importé. Ouvrez les différentes sections à l'aide de la flèche à gauche et remplissez les informations requises.

Tous les champs dans lesquels des prix ou du texte doivent être saisis restent en «jaune» jusqu'à ce qu'ils soient remplis.

 **Passez d'un champ de saisie à l'autre avec la «touche TAB».**



The screenshot shows the CAN-Editor interface. On the left, there's a sidebar with 'Documents' and 'Valeurs référentielles'. The main area displays a project document titled 'Test\_CRB\_FR'. The document structure includes sections like 'Informations sur les appels d'offres', 'Informations concernant le soumissionnaire', '102 Conditions particulières', and '314 Maçonnerie'. The '314 Maçonnerie' section is expanded, showing a table of conditions. The table has columns for 'Conditions générales', 'Maçonnerie de briques ou d'agglomérés', and 'Maçonnerie en briques de terre cuite MB ou MBD'. The table content includes details about remuneration, rules of measurement, and definitions. At the bottom, there's a summary row with 'Total brut' and a value of '0.00'.

Conditions générales	Maçonnerie de briques ou d'agglomérés	Maçonnerie en briques de terre cuite MB ou MBD
000	Le sous-art. 000.200 indique quelles sont les conditions de rémunération, règles de mètre et définitions à prendre en considération.	
100	Maçonnerie en briques de terre cuite MB ou MBD	
110	Maçonnerie de parpaings ordinaire en briques de terre cuite MB. Exécution en même temps que le gros oeuvre.	
111	Hourdage à joints pleins.	
	Epaisseur jusqu'à mm 110.	
	Hauteur jusqu'à m 1,50.	
	A	1.000 m²
	A	0.00
Total brut		0.00



# Saisir des conditions

Tout en bas, dans le dernier paragraphe, il est possible de saisir les valeurs des conditions prédéfinies.

Si les conditions ne sont pas disponibles, cela signifie que le rédacteur de l'appel d'offres n'a défini **aucune condition** et que vous devez peut-être les transmettre séparément.



Pour les rabais et les escomptes, il faut toujours insérer un «signe moins» (par ex. -2%).

Conditions				Total brut	0.00
	Subdivision	Valeur de base			
Rabais	-	0.00	%	-3.00	0.00
Escompte	-	0.00	%	-2.00	0.00
TVA	-	0.00	%	7.70	0.00
				Total net	0.00

## Aucun bloc de conditions n'est disponible

Conditions				Total brut	0.00
				Total net	0.00



# Exporter un fichier de transfert

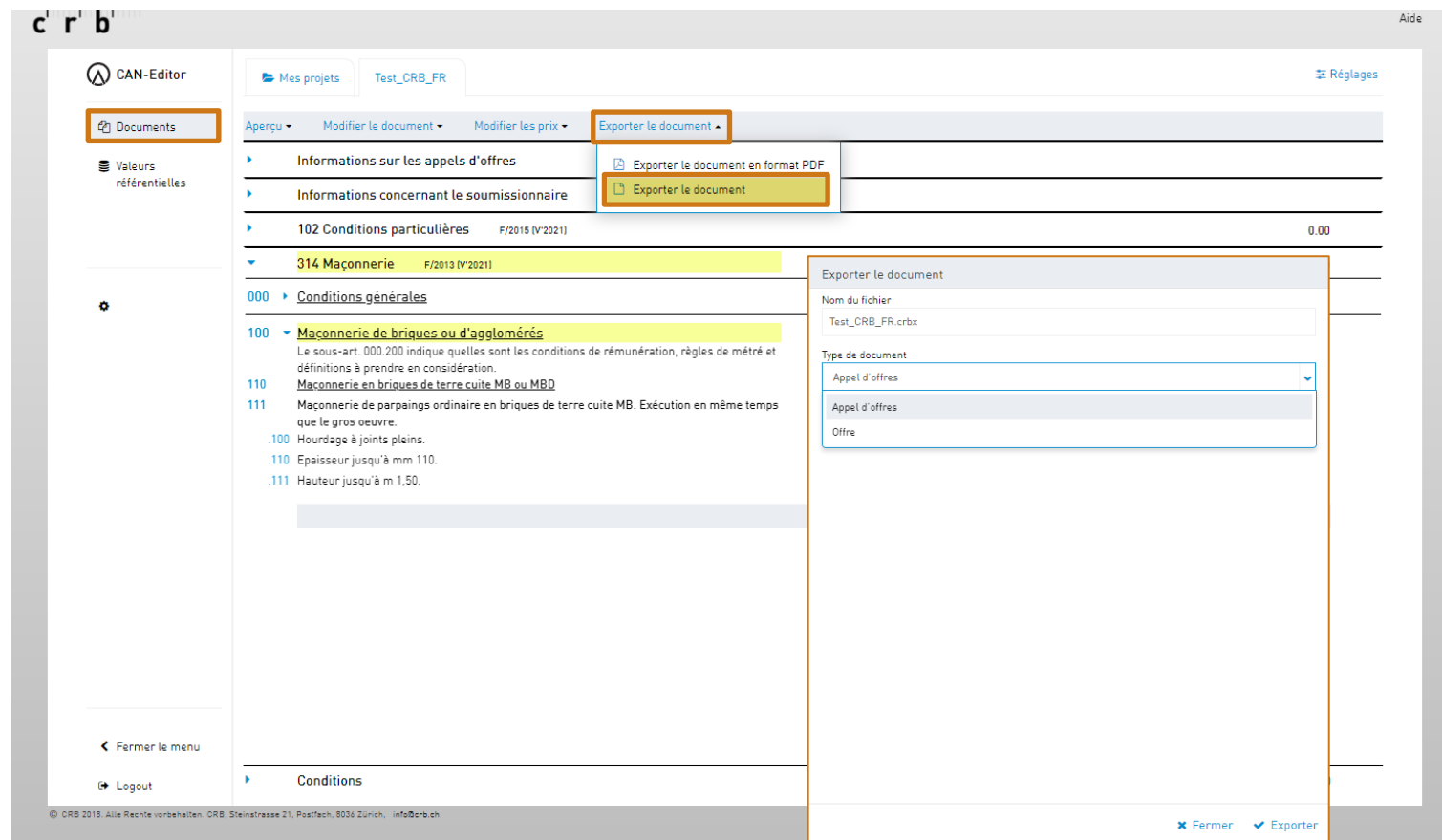
Cliquez en haut sur «Exporter le document» et sélectionnez «Exporter le document».

Si nécessaire, le «type de document» peut être modifié (voir page 11).

Le fichier de transfert est normalement téléchargé dans le dossier «Téléchargements» de votre ordinateur.



Lorsque vous renommez le fichier, veillez à ce que l'extension «.crbx» ou «.01s» reste inchangée.

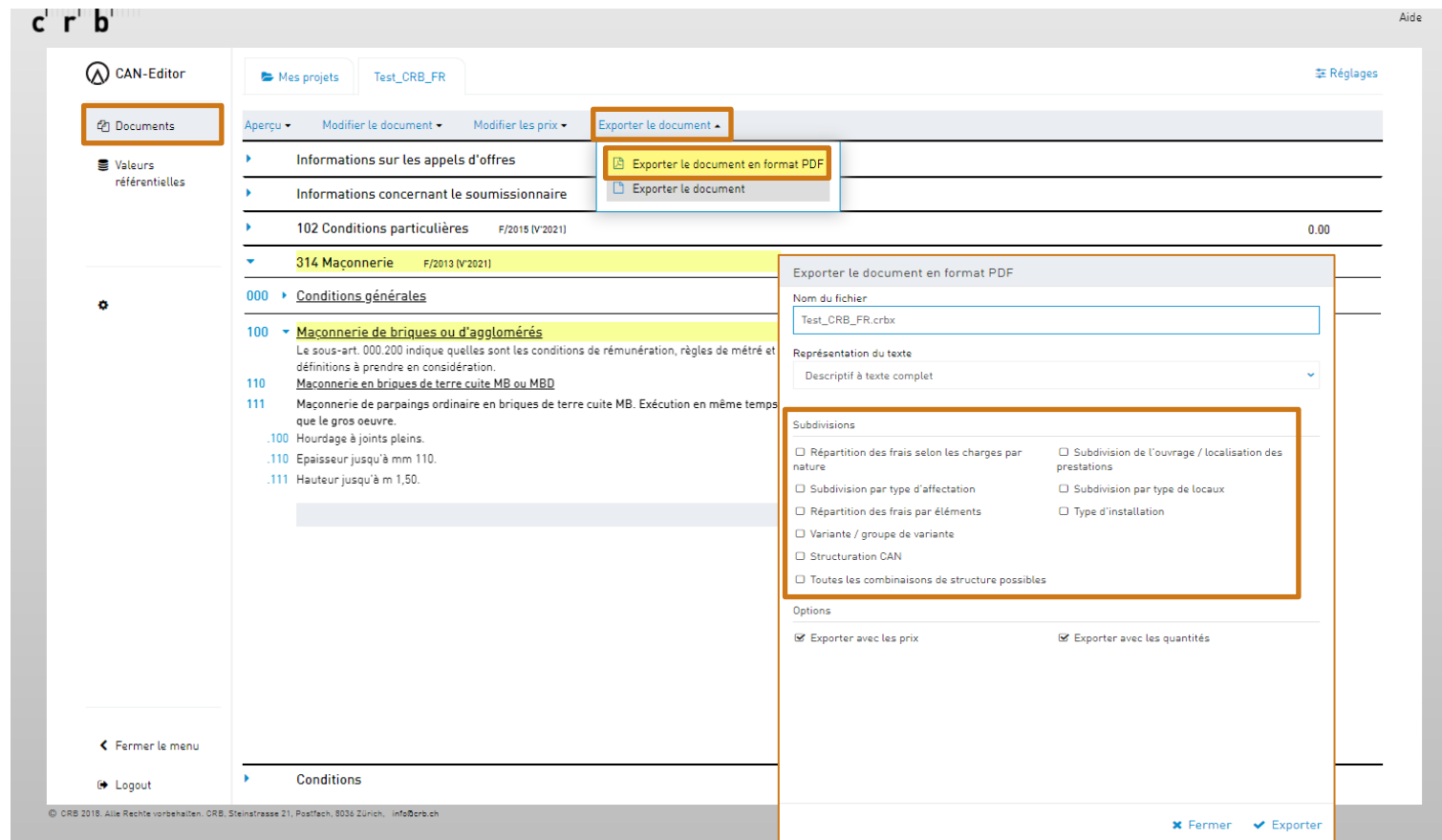


# Exporter un document PDF

Cliquez en haut sur «Exporter le document» et sélectionnez «Exporter le document au format PDF».

Si nécessaire, «l'affichage du texte» peut être adapté. En option, les coûts peuvent être édités de manière structurée selon la classification choisie - si elle existe dans le fichier de transfert.

Le fichier PDF est normalement téléchargé dans le dossier «Téléchargements» de votre ordinateur.



# Extras: Modifier le type de document

## Transformer le type de document «Appel d'offres» en «Offre»

Cliquez en haut sur «Exporter le document» et sélectionnez «Exporter le document».

Sélectionnez «Créer une copie ... exporté» et cliquez sur «Exporter».

Ouvrez la copie que vous avez créée sous «Mes projets».

Vous avez maintenant la possibilité de choisir trois «genres de prix» différents:

**A** = Prix de l'offre

**I** = Compris

**N** = Non compris dans l'offre

The screenshot shows the CAN-Editor interface. The top menu bar includes 'Aperçu', 'Modifier le document', 'Modifier les prix', and 'Exporter le document'. The 'Exporter le document' menu is open, showing options like 'Nom du fichier', 'Type de document', and 'Créer une copie du document exporté'. The 'Type de document' is set to 'Offre'. The 'Créer une copie du document exporté' checkbox is checked. The 'Nom de la copie' is 'Test\_CRB\_FR'. The 'Description de la copie' is empty. At the bottom, there are buttons for 'Fermer' and 'Exporter'. On the right, there is a table with columns for 'A', 'I', and 'N' and a 'Prix' column. The 'A' column is highlighted, and a dropdown menu is open showing the options 'A Prix de l'offre', 'I Compris', and 'N Non compris dans l'offre'.

# Extras: Travailler avec des valeurs référentielles (de coûts)

## Les icônes des articles

- 1 Clic sur l'icône **point avec flèche**: insérer le prix enregistré comme valeur référentielle de coût pour cet article
- 2 Clic sur l'icône **flèche vers le bas**: insertion automatique du prix de la ligne actuelle dans toutes les quantités partielles suivantes d'un article
- 3 Clic sur l'icône **Banque de données**: enregistrement du prix saisi dans la banque de données de coûts référentiels (par article et par année de la version)

A	275.000 m		A	0.00
A	638.000 m		A	0.00

# Extras: Travailler avec des valeurs référentielles (de coûts)

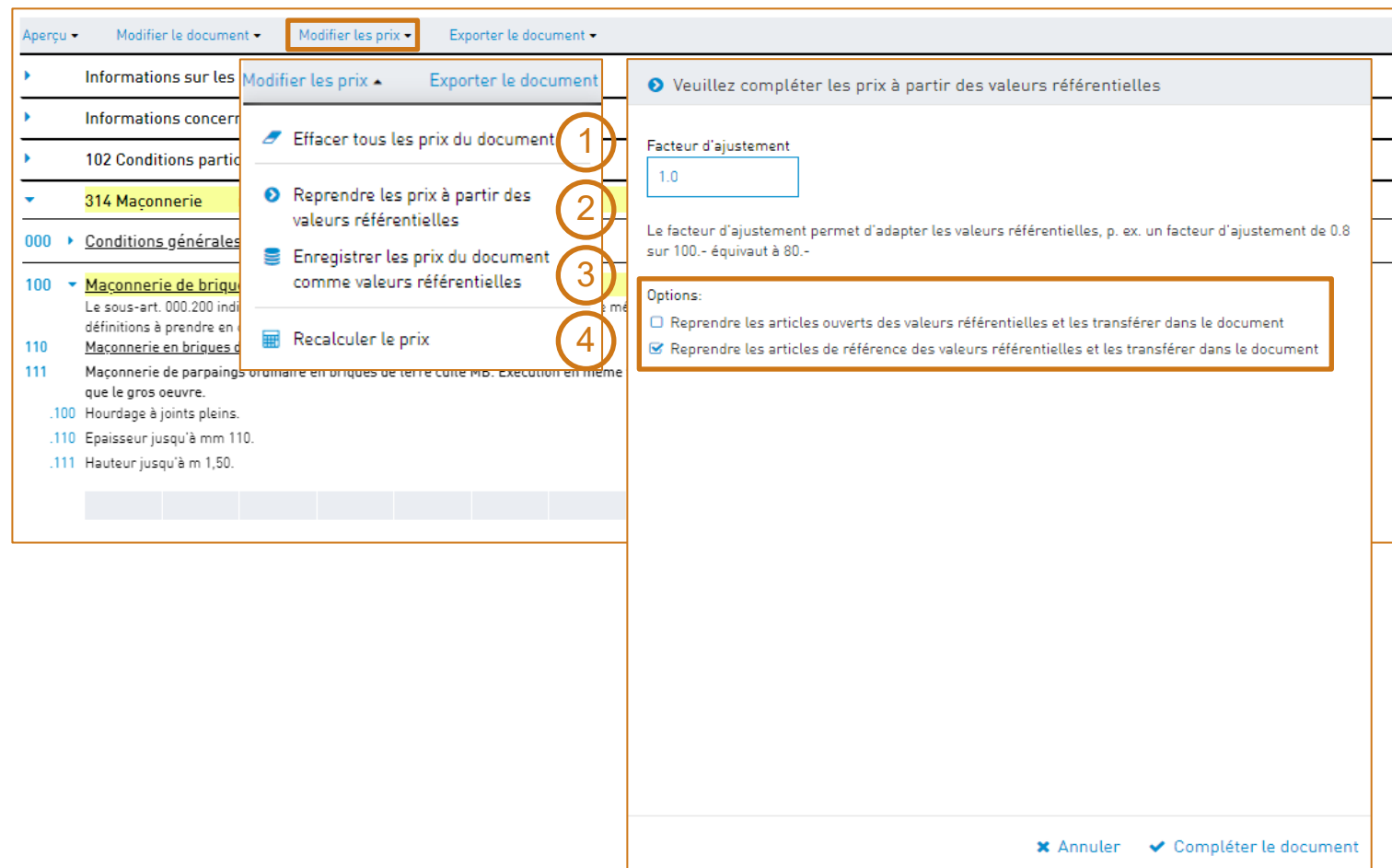
## Gérer ses propres valeurs référentielles

Cliquez en haut sur «Modifier les prix» et sélectionnez la fonction souhaitée 1-4.

Pour les choix 2-4, vous avez la possibilité d'adapter les prix avec un facteur d'ajustement.

En option, il est possible de choisir si seuls les «articles fermés»\* ou également les «articles ouverts» et/ou les «articles de réserve» doivent être pris en compte.

\* description des prestations univoque et non modifiable par l'utilisateur



# Extras: Travailler avec des valeurs référentielles (de coûts)

## Contrôle de version des valeurs référentielles

La «sauvegarde» et la «reprise» des valeurs référentielles sont possibles par chapitre CAN et par version des données.

Le menu «Valeurs référentielles» permet de consulter les informations sur les prix qui ont été enregistrées.

La fonction «Nouvelle version» permet de reprendre les valeurs référentielles enregistrées dans une nouvelle version (p.ex. V'2021 ⇒ V'2022).

The screenshot shows the CAN-Editor interface. On the left, the 'Valeurs référentielles' menu is highlighted. The main area displays a table of reference values for 'Version 2021' under 'Chapitre 113 Article CAN'. The table lists various articles with their corresponding values and units. A dialog box titled 'Initialiser la nouvelle version' is open, allowing the user to create a new version. The dialog includes fields for 'Nouvelle version' (set to 2022), 'Reprendre les prix des articles depuis la version' (set to 2021), and 'Indice de correction' (set to 1.0). A checkbox option 'Tenir compte des différentes années de parution et reprendre tous les prix (les articles modifiés doivent être confirmés)' is also present. The dialog has 'Annuler' and 'Reprendre' buttons at the bottom.

Article CAN	Unité	Valeur
181.201	Spe	
213.101	Spe	
221.002	Ueb	
231.002	Ueb	
237.324	Spe	
263.211	Rau	
313.002	Ueb	
317.001	Spe	
321.002	Ueb	
322.102	Spe	
322.312	Spe	
322.511	Spe	
331.002	Ueb	
337.001	Spe	
426.112	Spe	



Vous avez besoin d'aide pour utiliser le «CAN-Editor»? Nous sommes là pour vous aider de manière compétente, ciblée et rapide.

Notre **Support / Service Desk SPOC** se tient à votre disposition pour répondre à vos questions – par téléphone ou par e-mail.

[Support CRB](#) | Téléphone: +41 44 456 45 45

Vous trouverez l'ensemble de nos informations d'assistance sur notre site web:

<https://www.crb.ch/fr/support-service-desk>



## Informations complémentaires

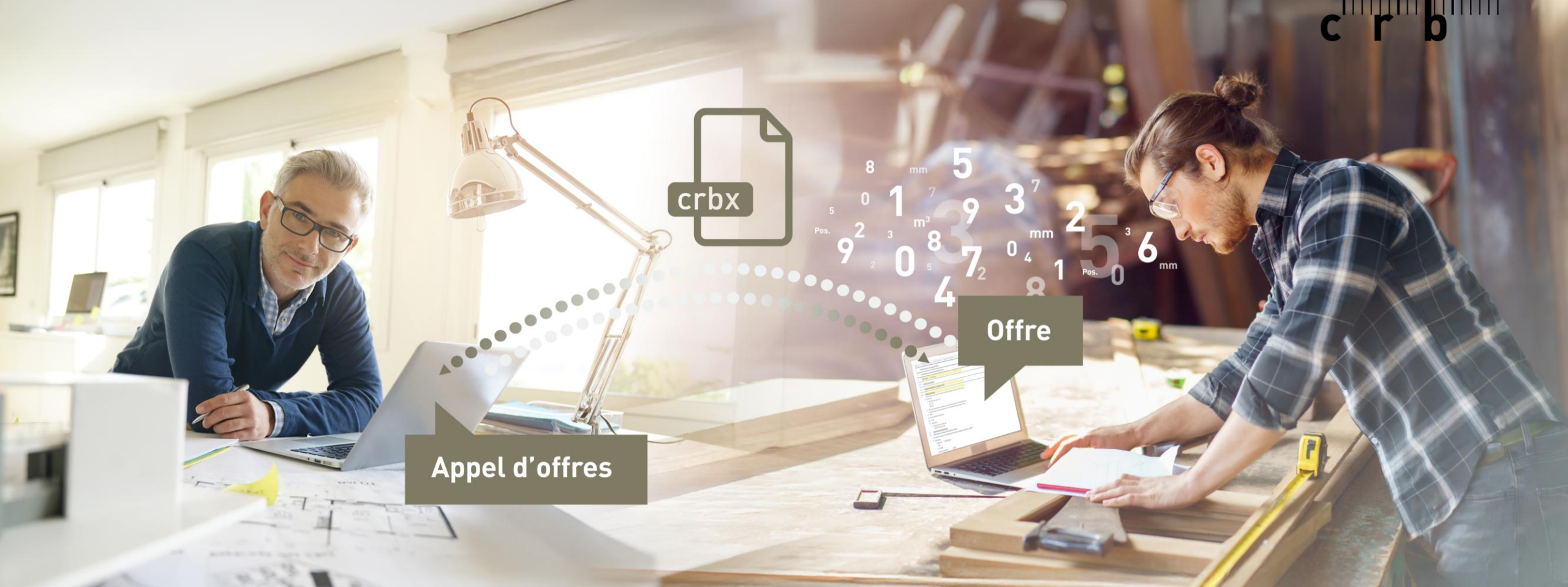


Vous souhaitez en savoir plus sur le catalogue des articles normalisés (CAN) ou les standards CRB?  
Vous souhaitez suivre une formation sur des sujets liés à la construction?

Alors consultez nos offres de formation sur:

<https://www.crb.ch/fr/formation-continue/cours-crb-actuels>

Nous sommes ravis de pouvoir vous aider!



**Nous vous souhaitons beaucoup de succès avec le «CAN-Editor».**